

问题 (1)

Question (1)

2021 年春季学期会招收新学生吗?

*Are there openings for new students this coming **Spring 2021**?*

项目	年级	男生	女生
	Grade	Boys	Girls
2021 春季开放招生的中国学生名额数 openings for new Chinese students for Spring 2021	9	2	1
	8	2	2
	7	1	1

问题 (2)

Question (2)

2021 年秋季学期会招收新的中国学生吗?

*Are there openings for Chinese students for **fall 2021**?*

项目	年级	男生	女生
	Grade	Boys	Girls
2021 秋季开放招生的中国学生名额数 openings for new Chinese students for Fall 2021	10	1	1
	9	3	3
	8	3	3
	7	1	1

问题(3)

Question (3)

2021 春季学期的教学方式是校内面授还是网课?

*For **Spring 2021** semester, will the teaching method be on-campus or online?*

答:我们提供灵活的学习安排。主要的教学方式是线下面授课。然而,我们目前有 25 名学生由于各种原因不能来学校参加面授课,其中包括来自中国的学生,我们为他们提供了一个在线网课平台。您可以通过点击链接 [Flexible Learning Plan](#) 了解更多关于教学方式的详细内容,但主要参考信息如下:

Answer: We are offering our [Flexible Learning Plan](#). **The primary mode of instruction is in person.** However, we currently have about 25 students who cannot attend in person, including students from China, and we offer an online platform for them. You can read more about it in the link above, but some basic components are:

- 对可以参加实时在线课程的学生,我们提供实时的 ZOOM 教室课程。
- 对于无法参加实时在线课程的学生,我们会把面授课程录像,并上传到我们的 GAP 在线学习平台,学生们可以根据自己的时间回放课程,完成各项学习。
- 所有的作业和资料都会上传到 GAP 在线学习系统里。
- 基于不同国家的时区,提供远程的教师指导和支持。
- 考虑到有些远程学习平台或资源,对于中国孩子可能无法接入,我们还提供了各种替代方案,以期最大限度地支持我们的中国学生。
- 考虑到有些学生目前暂时无法离开他们的国家或城市回到校园,教师们还积极协助这些学生利用当地的各种资源,以加强学习。

- real-time zoom classes offered for those who can attend online in real-time

- courses are recorded and posted on our online portal called The Gap for those who cannot attend in real-time
- all assignments are posted in The Gap
- tutorial and teacher support offered remotely with special time zone considerations
- teachers take into consideration that not all remote platforms are available to students in China, alternative sources are made available in this case
- teachers are trained to help remote students utilize the resources in their home area to enhance learning with the understanding that some students are unable to leave their home environment or neighborhood

问题 (4)

Question (4)

2021 年春季和秋季学期的入学要求与往年相比有什么变化吗?

For the Spring 2021 and Fall 2021 semester, is there any change in admission requirements compared to previous years?

答:虽然入学要求没有变化,但我们会考虑到以下几点,采取一些灵活变通的方法

式:

- 因为疫情，参加标化考试可能会受到一些限制，我们会考虑其它的一些测试方式。
- 我们也会考虑到：学生可能已经推迟或中断了学业，影响了学习成绩和学习记录等

Answer: While there is no change in the admission requirements we are flexible and take into consideration the following:

- access to testing centers may be limited and we will consider alternative testing
- students may have had delayed or interrupted schooling, impacting academic performance, school records, etc

问题 (5)

Question (5)

对申请 2021 年春季或 2021-2022 学年的中国学生有什么建议吗?

Any advice for students from China applying for the spring of 2021 or 2021-2022 school year?

一些建议:

I would offer a few things:

- 一些家庭也许在继续观望中，希望等待边境开放或中美政治关系改善。而我们更鼓励家庭推进他们的留学计划并申请学校，希望到 2021 年 4 月 10 日左右局势会明朗起来。冉本盖普很高兴为您提供一个基于 ZOOM 平台的在线校园之旅，在这个 ZOOM 校园之旅，您可以和冉本盖普的学生进行交流，并欣赏我们美丽的校园!
- The tendency may be for families to wait for borders to open or political relations to improve. We would encourage families to move forward with their plans and apply to schools with the hope that things will be clearer by April 10th. Rabun Gap is happy to offer a virtual zoom tour of the campus so families can meet a Rabun Gap student and see the campus for themselves!
- 如果你担心目前来美留学的安全问题，可以考虑冉本盖普这样远离城市喧嚣，偏远宁静，风景秀丽的学校。与其它许多学校不同，我们目前仍然是面对面线下授课，并在安全措施到位的情况下提供完整的课外活动。请随时点击 [Safer Together](#) 链接，参阅我们的“共同安全计划”，从中，你可以了解到我们为秋季全面开学所做的成功计划，以及正在加强的各项安全措施，以确保我们的学生、教职员工的健康安全。今年秋季学期我们没有因为 COVID -19 而

中断上课。我们“面授+线上”的混合教学模式为尚不能返回校园的学生提供了灵活多样的学习方式和平台。

- If safety is a concern, consider schools with a rural and remote location like Rabun Gap. Unlike many schools, we are still in-person and offering a full complement of extracurricular activities with safety protocols in place. Please feel free to review our [Safer Together](#) plan which outlines our successful plan for the full opening of school in the fall as well as the ongoing enhanced safety protocols to protect our students, faculty, and staff. We have not had an interruption to classes due to COVID -19 this fall. Our hybrid in-person/online offerings also offer flexibility for families who cannot or are not ready to travel.
- 欢迎您随时咨询学校对寄宿生的假期和暑假计划。去年春季学期，由于新冠疫情，当全美国的学校开始关闭时，冉本盖普的宿舍对所有希望留下来的寄宿学生开放。我们有很多学生（大约 50 人）都选择留在了学校。有些学生甚至在过去的整个暑假都和我们在一起。在 2020-2021 学年，我们的宿舍将在每个节假日继续保持开放。我们还将在 2021 年夏季增加暑期项目。
- Ask schools what their holiday and summer plan is for boarding students. Last spring when schools began to close

down, Rabun Gap kept their dorms open for all boarding students who wished to stay. We had a large number of students, about 50, who chose to stay on campus. Some of these students stayed with us all of this past summer. For this 2020-2021 school year, our dorms will remain open for all holidays and breaks. We also are adding summer programming for the summer of 2021.